

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/23/KE**

**tad-29 ta' April 1996**

**dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti ta' l-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE**

(ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 806/2003 ta' l-14 ta' April 2003	L 122	1	16.5.2003
► <b><u>M2</u></b>	Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004	L 165	1	30.4.2004
► <b><u>M3</u></b>	Rettifika għad-Direttiva tal-Kunsill 2006/104/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006 li tadatta ċerti Direttivi fil-qasam ta' l-agrikoltura (leġislazzjoni veterinarja u fitosanitarja), minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija (Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 335 M, tat-13 ta' Diċembru 2008)	L 335M	722	13.12.2008
► <b><u>M4</u></b>	Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009	L 188	14	18.7.2009
► <b><u>M5</u></b>	Direttiva tal-Kunsill 2013/20/UE tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	234	10.6.2013

Emendata minn:

► <b><u>A1</u></b>	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003
--------------------	--	-------	----	-----------

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 64M, 10.3.2009, p. 299 (2006/104/KE)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 184, 11.7.2015, p. 31 (96/23/KE)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 187, 15.7.2015, p. 91 (882/2004)



## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 96/23/KE

tad-29 ta' April 1996

dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali haġġin u prodotti ta' l-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

- (1) Billi skond id-Direttiva 96/22/KE <sup>(4)</sup> il-Kunsill iddeċieda li jmantni l-projbizzjoni fuq l-użu ta' ċerti sostanzi li għandhom azzjoni ormonali jew tirostatika, billi jestendiha għall-beta-agonisti li għandhom effett anaboliku;
- (2) Billi fid-9 ta' Marzu 1995 il-Parlament Ewropew innota li, *inter alia*, il-Komunità kellha bżonn urgenti ta' sistema ta' monitoraġġ uniformi u effettiva u staqsa lill-Istati Membri biex jiġu rinfurzati s-supervizjoni u l-monitoraġġ fejn għandu x'jaqsam l-użu ta' sustanzi illegali fil-laħam;
- (3) Billi, skond id-Direttiva 85/358/KEE <sup>(5)</sup>, il-Kunsill adotta ċerti regolli dwar is-sejbien u l-monitoraġġ ta' sustanzi li jkollhom azzjoni ormonali jew tirostatika; billi daww ir-regoli għandhom jiġu estenzi biex ikopru sustanzi oħrajn li huma użati fit-trobbija tal-bhejjem biex jipromwovu t-ktabbir u l-produttività fil-bhejjem jew għal skopijiet terapewtiċi u li jistgħu jkunu perikolużi għall-konsumatur minhabba r-residwi tagħhom;
- (4) Billi skond id-Direttiva 86/469/KEE <sup>(6)</sup>, il-Kunsill introduċa ċerti regolli dwar il-monitoraġġ ta' ċertu numru ta' residwi ta' sustanzi farmakoloġiċi u ta' sustanzi ambjentali li jikkontaminaw fil-bhejjem u fil-laħam frisk minn dawn l-annimali; billi dan il-monitoraġġ għandu jiġi estenz biex ikopri speċi oħrajn ta' annimali u l-prodotti kollha ta' l-annimali għall-konsum uman;

<sup>(1)</sup> ĠU C 302, tad-9.11.1993, pġ. 12, u ĠU C 222, ta' l-10.8.1994, pġ. 17.

<sup>(2)</sup> ĠU C 128, tad-9.5.1994, pġ. 100.

<sup>(3)</sup> ĠU C 52, tad-19.2.1994, pġ. 30.

<sup>(4)</sup> Ara p. 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(5)</sup> ĠU L 191, tat-23.7.1985, pġ. 46. Id-Direttiva kif laħhar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(6)</sup> ĠU L 275, tas-26.9.1986, pġ. 36. Id-Direttiva kif emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

## ▼B

- (5) Billi r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 li jistabbilixxi proċedura Komunitarja għall-istabbilizzazzjoni ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji f'affarijiet ta' l-ikel ta' oriġini mill-annimali <sup>(1)</sup> stabbilixxa fl-Annessi tiegħu limiti għal ċerti prodotti mediċinali veterinarji;
- (6) Billi l-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-monitoraġġ ta' residwi fil-laħam jonqosha li tkun ċara, u b'hekk tikkawża varji interpretazzjonijiet fl-Istati Membri differenti;
- (7) Billi hemm bżonn li l-kontrolli mwettqa minn u fl-Istati Membri jiġu rinfurzati;
- (8) Billi l-produtturi u oħrajn involuti fl-industrija tal-bhejjem għandhom jiehdu responsabbiltà akbar fil-ġejjieni għall-kwalità u s-sigurtà tal-laħam għall-konsum uman;
- (9) Billi l-penali speċifiċi fejn għandhom x'jaqsu l-bdiewa li ma jikkonformawx mal-leġislazzjoni Komunitarja b'mod partikolari li jipprojbixxu l-użu ta' ċerti sustanzi ormonali u anaboliċi fit-trobbija tal-bhejjem għandhom jiġu nkorporati fid-dispożizzjonijiet separati li jikkontrollaw gruppi ta' prodotti partikolari;
- (10) Billi l-Artikolu 4 tad-Direttiva 71/118/KEE <sup>(2)</sup> jehtieg li l-Istati Membri jassiguraw li huma kondotti kontrolli biex isibu residwi ta' sostanzi li għandhom azzjoni farmakoloġika, id-derivati tagħhom u sostanzi oħrajn li jistgħu jiġu trasmessi għal-laħam tat-tjur u li jistgħu jagħmlu l-konsum ta' laħam tat-tjur frisk perikoluż u ta' ħsara għas-saħħa umana;
- (11) Billi d-Direttiva 91/493/KEE <sup>(3)</sup> tehtieg li tiġi stabbilita sistema ta' monitoraġġ mill-Istati Membri biex isibu kontaminanti preżenti fl-ambjent akwatiku;
- (12) Billi d-Direttiva 92/46/KEE <sup>(4)</sup> ttiprovdi li, sat-30 ta' Ġunju 1993 fl-iktar tard, il-miżuri nazzjonali għas-sejbien ta' residwi fil-ħalib mhux ipproċessat, fil-ħalib ittrattat bis-shana u fi prodotti bbażati fuq il-ħalib għandhom ikunu ġew sottomessi lill-Kummissjoni mill-Istat Membru, u r-residwi li għandhom jinstabu fil-Parti A, il-grupp III, u fil-Parti B, il-grupp II, ta' l-Anness I mad-Direttiva 86/469/KEE;
- (13) Billi d-Direttiva 89/437/KEE <sup>(5)</sup> tehtieg li l-Istati Membri jassiguraw li jitwettqu tfittxijiet biex isibu residwi ta' sustanzi li jkollhom azzjoni farmakoloġika jew ormonali, antibijotiċi, pestiċidi, deterġenti u sustanzi oħra ta' ħsara jew li x'aktarx jalteraw il-karatteristiċi organolettiċi tal-prodotti tal-bajd jew jagħmlu l-konsum ta' dawn il-prodotti perikoluż jew ta' ħsara għas-saħħa umana;

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, pġ. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 282/96 (ĠU L 37, tal-15.2.1996, pġ. 12).

<sup>(2)</sup> ĠU L 55, tat-8.3.1971, pġ. 23. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att tas-Shubija ta' l-1994.

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, pġ. 15. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 95/71/KE (ĠU L 332, tat-30.12.1995, pġ. 40).

<sup>(4)</sup> ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, pġ. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

<sup>(5)</sup> ĠU L 212, tat-22.7.1989, pġ. 87. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

**▼B**

- (14) Billi d-Direttiva 92/45/KEE <sup>(1)</sup> tehtieg li l-Istati Membri jestendu l-pjanijiet tagħhom tas-sejbien tar-residwi sabiex il-laħam ta' l-annimali selvaġġi jkun soġġett, meta neċessarju, għal kontrolli ta' kampjuni bil-mira li tinstab il-preżenza ta' kontaminanti mill-ambjent u biex ikunu inklużi fniek u annimali kkoltivati f'dan il-monitoraġġ;
- (15) Billi, jekk l-użu illegali ta' promoturi ta' tkabbir u produttività fit-trobbija tal-bhejjem għandu jkun miġġieled effettivament fl-Istati Membri kollha, l-azzjoni jkollha tiġi organizzata fuq livell Komunitarju;
- (16) Billi sistemi ta' regolament proprju minn gruppi ta' produtturi jistgħu jiżvolġu rwol importanti fil-ġlieda kontra l-użu illegali ta' promoturi ta' tkabbir; billi hu essenzjali għall-konsumaturi li dawn is-sistemi jiggarrantixxu b'mod adegwat l-assenza ta' dawn il-promoturi u billi approċċ ġenerali Ewropew hu essenzjali għas-salvagwarda u l-appoġġ ta' sistemi ta' regolament proprju;
- (17) Billi, għal dak l-iskop, il-gruppi ta' produtturi għandhom jiġu assistiti fl-iżvilupp ta' sistemi ta' regolament proprju sabiex jiġi assigurat li l-laħam tagħhom hu ħieles minn sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati;
- (18) Billi ċertu numru ta' dispożizzjonijiet tad-Direttivi 86/469/KEE u 85/358/KEE u tad-Deciżjonijiet 89/187/KEE <sup>(2)</sup> u 91/664/KEE <sup>(3)</sup> jehtieg kjarifika fl-interessi ta' l-applikazzjoni effettiva tal-kontrolli u s-sejbien tar-residwi fil-Komunià; billi, bl-iskop ta' l-applikazzjoni immedjata u uniformi tal-kontrolli previsti, ir-regoli u l-emendi preżenti lilhom għandhom jingabru f'test waħdieni li jhassar l-istrumenti msemmija qabel,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

### L-iskop u t-tifsiriet

#### *Artikolu 1*

Din id-Direttiva tistabbilixxi miżuri biex ikun hemm monitoraġġ tas-sustanzi u l-gruppi ta' residwi mniżzla fl-Anness I.

#### *Artikolu 2*

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, it-tifsiriet fid-Direttiva 96/22/KE għandhom japplikaw. Kif ukoll:

- (a) “sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati” għandhom ifissru sustanzi jew prodotti li l-amministrazzjoni tagħhom lill-annimali hi pprojbita taħt il-leġislazzjoni Komunitarja;

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, ta' 1-14.9.1992, p. 35. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' 1-1994.

<sup>(2)</sup> ĠU L 66, ta' 1-10.3.1989, pġ. 37.

<sup>(3)</sup> ĠU L 368, tal-31.12.1991, pġ. 17.

**▼B**

- (b) “trattament illegali” għandu jfisser l-użu ta' sostanzi jew prodotti mhux awtorizzati jew l-użu ta' sostanzi jew prodotti awtorizzati taht il-leġislazzjoni Komunitarja għal skopijiet jew taht kondizzjonijiet ta' xort' ohra minn dawk stabbiliti fil-leġislazzjoni Komunitarja jew, meta approprijat, fil-varji leġislazzjonijiet nazzjonali;
- (ċ) “residwi” għandu jfisser residwu ta' sostanzi li jkollhom azzjoni farmakoloġika, tal-metaboliti tagħhom u ta' sostanzi oħrajn trasmessi lil prodotti ta' l-annimali u x'aktarx ta' hsara għas-saħħa umana;
- (d) “awtorità kompetenti” għandha tfisser l-awtorità ċentrali ta' Stat Membru kompetenti fi kwistjonijiet veterinarji jew kull awtorità li lilha din l-awtorità ċentrali ddelegat din il-kompetenza;
- (e) “kampjun ufficjali” għandu jfisser kampjun mehud mill-awtorità kompetenti li jkollu, għall-iskopijiet ta' l-eżami tar-residwi jew tas-sustanzi mniżżla fl-Anness I, referenza għall-ispeċi, it-tip, il-kwantità kkonċernata, il-metodu ta' kollezzjoni u d-dettalji li jidentifikaw is-sess ta' l-annimal u l-orijini ta' l-annimal jew tal-prodott ta' l-annimal;
- (f) “laboratorju approvat” għandu jfisser laboratorju approvat mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għall-iskopijiet ta' l-eżami ta' kampjun ufficjali sabiex tinstab il-preżenza ta' residwi;
- (g) “animal” għandu jfisser l-ispeċi kopert mid-Direttiva 90/425/KEE <sup>(1)</sup>;
- (h) “lott ta' annimali” għandu jfisser grupp ta' annimali ta' l-istess speċi, fl-istess ambitu ta' età, mrobbi fl-istess azjenda, fl-istess hin u taht l-istess kondizzjonijiet ta' trobbija;
- (i) “beta-agonista” għandu jfisser agonista beta *adrenoceptor*.

## KAPITOLU II

**Pjanijiet ta' monitoraġġ għas-sejbien ta' residwi jew sustanzi***Artikolu 3*

Il-proċess ta' produzzjoni ta' l-annimali u l-prodotti primarji ta' oriġini mill-annimali għandu jkun hemm monitoraġġ tagħhom skond dan il-Kapitolu għall-iskop tas-sejbien tal-preżenza tar-residwi u s-sustanzi mniżżla fl-Anness I f'annimali haġġin, fil-ħmieġ u fil-likwidi korporali u fit-tessuti tagħhom, fil-prodotti ta' l-annimali, fl-għalf ta' l-annimali u fl-ilma għax-xorb.

*Artikolu 4*

1. L-Istati Membri għandhom jassenjaw ix-xogħol ta' kordinament ta' l-implimentazzjoni ta' l-ispezzjonijiet previsti f'dan il-Kapitolu, li huma mwettqa fi hdan it-territorju nazzjonali tagħhom, lil dipartiment jew korp ċentrali pubbliku.

2. Id-dipartiment jew korp imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu responsabbli għal:

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, pġ. 29. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 92/65/KEE (ĠU L 268, ta' 1-14.9.1992, pġ. 54).

**▼B**

- (a) tfassil tal-pjan previst fl-Artikolu 5 sabiex id-dipartimenti kompetenti jkunu jistgħu jwettqu l-ispezzjonijiet meħtieġa;
  - (b) kordinament ta' l-attivitajiet tad-dipartimenti ċentrali u reġjonali responsabbli għall-monitoraġġ tar-residwi varji. Dan il-kordinament għandu jiġi estiż għad-dipartimenti kollha li jaħdmu biex jipprevjenu l-użu frawdolenti ta' sustanzi jew prodotti f'azjendi tal-bhejjem;
  - (ċ) gbir ta' l-informazzjoni meħtieġa għall-valutazzjoni tal-mezzi użati u r-riżultati ottenuti fit-twettiq tal-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu;
  - (d) biex jintbagħtu lill-Kummissjoni, sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, l-informazzjoni u r-riżultati msemmija f'(ċ), inklużi r-riżultati ta' kull inkjesta mwettqa.
3. Dan l-Artikolu m'għandux jaffettwa regoli iktar speċifiċi applikabbli għall-monitoraġġ tan-nutrizzjoni ta' l-annimali.

*Artikolu 5*

1. Sat-30 ta' Ġunju 1997 l-iktar tard, l-Istati Membri għandhom jissottomettu pjan lill-Kummissjoni li jistabbilixxi l-miżuri nazzjonali li għandhom jiġu implimentati matul is-sena inizjali tal-pjan u sussegwentement kull aġġornament tal-pjanijiet qabel approvati skond l-Artikolu 8 fuq il-bażi ta' l-esperjenza tas-sena, jew tas-snin preċedenti sal-31 ta' Marzu fl-iktar tard tas-sena ta' l-aġġornament.
2. Il-pjan previst fil-paragrafu 1 għandu:
- (a) jipprovdi għas-sejbien ta' residwi u sustanzi skond it-tip ta' animal, skond l-Anness II;
  - (b) jispeċifika b'mod partikolari l-miżuri għas-sejbien tal-preżenza ta':
    - (i) s-sustanzi msemmija f'(a) fl-annimali, fl-ilma għax-xorb ta' l-annimali u fil-postijiet kollha fejn l-annimali huma mrobbija jew miżmuma;
    - (ii) r-residwi tas-sustanzi msemmija qabel f'annimali haġġin, fil-hmieġ u fil-fluwidi tal-ġisem u fit-tessuti tagħhom u fil-prodotti ta' l-annimali bħall-laħam, il-halib, il-bajd u l-għasel;
  - (ċ) jikkonforma mar-regoli u l-livelli tal-kampjuni stabbiliti fl-Annessi III u IV.

**▼M4***Artikolu 6*

1. Il-pjan għandu jikkonforma mal-livelli u l-frekwenzi tal-kampjuni stabbiliti fl-Anness IV. Madankollu, fuq it-talba ta' Stat Membru l-Kummissjoni, f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), tista' taġġusta l-htigijiet minimi ta' kontroll stabbiliti fl-Anness IV għall-Istati Membri kkonċernati sakemm hu stabbilit b'mod ċar li dawn l-aġġustamenti jzidu l-effettività globali tal-pjan fejn għandu x'jaqsam l-Istat Membru kkonċernat u b'ebda mod ma jnaqqsu l-abilità tagħhom li jidentifikaw residwi ta', jew kazijiet ta' trattament illegali b'sustanzi mnizzla fl-Anness I.

▼ M4

2. L-eżami mill-ġdid tal-gruppi ta' residwi li għandu jkun hemm kontroll għalihom skont l-Anness I u l-iffissar tal-livelli u l-frekwenzi tal-kampjuni li jkopru l-annimali u l-prodotti msemmija fl-Artikolu 3 u mhux diġà stabbiliti fl-Anness IV għandu jsir mill-Kummissjoni fl-ewwel okkażjoni fi zmien massimu ta' 18-il xahar mill-adozzjoni ta' din id-Direttiva. Meta tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tiegħu kont tal-esperjenza miksuba taht miżuri nazzjonali eżistenti u ta' informazzjoni mgħoddija lill-Kummissjoni taht htigijiet eżistenti Komunitarji li jagħmlu dawn il-gruppi speċifiċi ta' prodotti soġġetti għal monitoraġġ ta' residwi. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

▼ B*Artikolu 7*

Il-pjan inizjali għandu jieh u kont tas-sitwazzjoni speċifika ta' kull Stat Membru u jispeċifika b'mod partikolari:

- il-legislazzjoni dwar l-użu tas-sustanzi mnizzla fl-Anness I u, b'mod partikolari, id-dispożizzjonijiet dwar il-projbizzjoni jew l-awtorizzazzjoni, id-distribuzzjoni u t-tqegħid fis-suq tagħhom u r-regoli li jikkontrollaw l-amministrazzjoni tagħhom, sa fejn din il-legislazzjoni mhijiex armonizzata.
- l-infrastruttura tad-dipartimenti rilevanti (b'dettalji tat-tip u d-daqs tal-korpi involuti fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet, b'mod partikolari),
- lista ta' laboratorji approvati bid-dettalji tal-kapaċità tagħhom għall-ipproċessar tal-kampjuni,
- tolleranzi nazzjonali għal sostanzi awtorizzati meta ebda livelli massimi residwi Komunitarji ma ġew stabbiliti taht ir-Regolament (KEE) Nru 2377/90 u d-Direttiva 86/363/KEE <sup>(1)</sup>,
- lista tas-sustanzi li għandhom jinstabu, il-metodi ta' analiżi, l-*standards* għall-interpretazzjoni tas-sejbiet u, fil-każ tas-sustanzi mnizzla fl-Anness I, in-numru ta' kampjuni li għandhom jittiehdu, bir-raġunijiet għal dan in-numru,
- in-numru ta' kampjuni uffiċjali li għandhom jittiehdu *vis à vis* in-numru ta' annimali ta' l-ispeċi kkonċernati mbiċċra fis-snin preċedenti skond il-livelli ta' kampjuni u l-frekwenzi stabbiliti fl-Anness IV,
- id-dettalji tar-regoli li jikkontrollaw il-kollezzjoni ta' kampjuni uffiċjali, u b'mod partikolari r-regoli li jikkonċernaw id-dettalji li għandhom jidhru fuq dawn il-kampjuni uffiċjali,
- it-tip ta' miżuri stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti fejn għandhom x'jaqsmu annimali jew prodotti fejn instabu r-residwi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 221, tas-7.8.1986, pġ. 43. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 95/39/KE (ĠU L 197, tat-22.8.1995, pġ. 29).

**▼ B***Artikolu 8*

1. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet inizjali mgħoddija skond l-Artikolu 5 (1) biex taċċerta jekk jikkonformawx ma' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni tista' ssaqsi Stat Membru jimmodifika jew jissupplimenta dawn il-pjanijiet biex jikkonformaw.

**▼ M4**

Ladarba l-Kummissjoni tkun stabbiliet il-konformità tagħhom, għandha tissottometti l-pjanijiet għall-approvazzjoni f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).

Sabiex jittiehed kont tal-bidliet fis-sitwazzjoni fi Stat Membru jew f'regjun tiegħu, tar-riżultati tal-inkjesti nazzjonali jew tal-investigazzjonijiet imwettqa fil-qafas tal-Artikoli 16 u 17, il-Kummissjoni tista', fuq it-talba tal-Istat Membru kkonċernat jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tiddeċiedi f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), li tapprova emenda jew addizzjoni għal pjan qabel approvat skont il-paragrafu 2.

**▼ B**

2. Emendi annwali għall-pjanijiet inizjali kkomunikati mill-Istati Membri, b'mod partikolari fid-dawl tar-riżultati msemmija fl-Artikolu 4 (2) (d), għandhom jitgħaddew mill-Kummissjoni lill-Istati Membri l-oħrajn ladarba l-Kummissjoni tkun stabbiliet il-konformità tagħhom ma' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandu jkollhom 10 jjiem utli mill-irċevuta ta' dawk l-emendi biex jinfurmaw lill-Kummissjoni b'xi kummenti.

Jekk ma hemm ebda kummenti mill-Istati Membri, l-emendi għall-pjanijiet għandhom jitqiesu approvati.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri b'din l-approvazzjoni immedjatement.

**▼ M4**

Meta hemm kummenti mill-Istati Membri jew meta l-Kummissjoni ma' tqisx l-aġġornament f'konformità jew tqisu insuffiċjenti, il-Kummissjoni għandha tissottometti l-pjanijiet aġġornati lill-Kumitat Permanenti Veterinarju, li għandu jaġixxi f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).

**▼ B**

Id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 u 4 għandhom japplikaw għall-pjanijiet aġġornati.

3. Kull sitt xhur, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn fi hdan il-Kumitat Permanenti Veterinarju bl-implimentazzjoni tal-pjanijiet approvati skond il-paragrafu 2 jew bl-iżvilupp tas-sitwazzjoni. Meta neċessarju, għandu japplika l-paragrafu 4. Sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu kull sena, l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni r-riżultati tal-pjanijiet tagħhom li jsibu r-residwu u s-sustanzi u l-miżuri ta' kontroll tagħhom.



**▼ A1**

Ir-Repubblika Ceka, l-Estonja, Cipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, għall-ewwel darba sal-31 ta' Marzu 2005, għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni r-riżultati tal-pjanijiet tagħhom biex isibu r-residwi u s-sustanzi u tal-miżuri ta' kontroll tagħhom.

**▼ M3****▼ C1**

Il-Bulgarija u r-Rumanija għandhom, għall-ewwel darba sal-31 ta' Marzu 2008, jipprezentaw lill-Kummissjoni r-riżultati tal-pjanijiet tagħhom biex isibu r-residwi u s-sustanzi u tal-miżuri ta' kontroll tagħhom.

**▼ M5**

Il-Kroazja għandha, għall-ewwel darba sal-31 ta' Marzu 2014, tipprezenta lill-Kummissjoni r-riżultati tal-pjanijiet tagħha biex issib ir-residwi u s-sustanzi u tal-miżuri ta' kontroll tagħha.

**▼ B**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu pubbliku r-riżultat ta' l-implimentazzjoni tal-pjanijiet.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri, fi hdan il-Kumitat Veterinarju Permanenti, bl-iżviluppi fis-sitwazzjoni fil-varji reġjuni tal-Komunità.

4. Kull sena, jew kull meta tqisu neċessarju skond raġunijiet dwar is-saħħa pubblika, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Istati Membri fi hdan il-Kumitat Permanenti Veterinarju dwar ir-riżultat ta' l-eżamijiet u l-inkjesti msemmija fil-paragrafu 3, b'mod partikolari dwar:

— l-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali,

— l-iżviluppi fis-sitwazzjoni fil-varji reġjuni tal-Komunità.

5. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill komunikazzjoni kull sena dwar ir-riżultati ta' azzjoni meħuda fuq livell reġjonali, nazzjonali jew Komunitarju, b'kont miżmum tar-rapport u l-kummenti ta' l-Istati Membri dwaru.

## KAPITOLU III

**Il-monitoraġġ proprju u l-ko-responsabbiltà minn naha ta' l-operaturi***Artikolu 9*

A. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li:

1. kull razzett li jqiegħed bhejjem fis-suq u kull persuna ġuridika u legali involuta fin-negozju f'dawn l-annimali tirreġistra minn qabel ma' l-awtoritajiet kompetenti u tiegħu fuqha li timxi skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali rilevanti, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 5 u 12 tad-Direttiva 90/425/KEE;
2. il-propjetarji jew il-persuni inkarigati bl-ipproċessar inizjali ta' prodotti primarji ta' orijini mill-annimali jiegħdu l-miżuri neċessarji kollha, b'mod partikolari billi jwettqu l-kontrolli tagħhom stess, biex

**▼B**

- (a) jaċċettaw — kemm jekk b'kunsinna diretta jew permezz ta' intermedjarju - biss dawk l-annimali li għalihom il-produttur jista' jggarantixxi li l-hinijiet ta' rtirar ġew osservati;
- (b) jissodisfaw lilhom infushom li l-bhejjem jew il-prodotti miġjuba fl-istabiliment
- (i) ma jikkontjenux livelli ta' residwu li jeċċedu l-limiti massimi permessi;
- (ii) ma jikkontjenu ebda traċċa ta' sustanzi jew prodotti pprojbiti;
3. (a) il-prodotti jew il-persuni fil-kariga msemmija fil-punti 1 u 2 jiqiegħdu fis-suq biss:
- (i) annimali li lilhom ebda sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati ma ġew amministrati jew li ma hadux trattament illegali fis-sens ta' din id-Direttiva;
- (ii) annimali li għalihom, meta prodotti jew sustanzi awtorizzati ġew amministrati, il-perjodi ta' rtirar preskritti għal dawn il-prodotti jew sustanzi ġew osservati;
- (iii) prodotti derivati mill-annimali msemmija f'(i) u (ii);
- (b) meta animal hu pprezentat fi stabiliment ta' l-ipproċessar ta' l-ewwel stadju minn persuna fizika jew guridika ta' xort' oħra mill-produttur, l-obbligi stabbiliti f'(a) huma r-responsabbiltà ta' dan ta' l-aħħar.
- B. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tal-punt A, l-Istati Membri għandhom jassiguraw, mingħajr preġudizzju għall-konformità mar-regoli stabbiliti fid-Direttivi li jikkontrollaw it-tqegħid fis-suq tal-prodotti varji konċernati, li:
- il-prinċipju tal-monitoraġġ ta' kwalità tal-katina tal-produzzjoni mill-partijiet differenti involuti hu stabbilit fil-leġislazzjoni tagħhom,
- il-miżuri ta' monitoraġġ proprju li għandhom jiġu inklużi fl-ispeċifikazzjonijiet għal ditti jew tikketti huma mtejba.
- Għandhom jinfurmu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn, fuq it-talba tagħhom, bid-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-lat u b'mod partikolari bid-dispożizzjonijiet adottati għal tfittix dwar il-punt A (3) (a) (i) u (ii).

*Artikolu 10*

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-termini ta' referenza u r-responsabbilitajiet tal-veterinarji li jagħmlu monitoraġġ fuq l-irziezet huma estenzi għall-monitoraġġ tal-kondizzjonijiet ta' trobbija u l-forom ta' trattament imsemmija f'din id-Direttiva.

Fi hdan dan il-qafas, il-veterinarju għandu jagħmel iskrizzjoni f'registru miżmum fir-razzett ta' l-informazzjoni u n-natura ta' kull trattament preskritta jew amministrat, l-identifikazzjoni ta' l-annimali trattati u l-perjodu ta' rtirar korrispondenti.

**▼B**

Il-bidwi għandu jagħmel iskrizzjoni fir-registru, li jista' jkun ir-registru previst fid-Direttiva 90/676/KEE <sup>(1)</sup>, ta' l-informazzjoni u n-natura tat-trattament amministrat. Għandu jissodisfa lill-nifsu li l-perjodi ta' rtirar ġew osservati u jzomm il-preskrizzjonijiet biex jipprova dan għal hames snin.

Il-bdiewa u l-veterinarji għandhom ikunu meħtieġa jfornu kull informazzjoni lill-awtorità kompetenti, fuq it-talba tagħha, u b'mod partikolari jfornu informazzjoni lill-veterinarju uffiċjali tal-biċċerija, li għandha x'taqsam mal-konformità ta' razzett mal-htigiet ta' din id-Direttiva.

## KAPITOLU IV

**Miżuri uffiċjali ta' kontroll***Artikolu 11*

1. Mingħajr preġudizzju għall-kontrolli mwettqa f'konnessjoni ma' l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 5 jew għall-kontrolli previsti fid-Direttivi speċifiċi, l-Istati Membri jista' jkollhom kontrolli uffiċjali każwali kondotti fuqhom:

- (a) matul il-fabbrikazzjoni tas-sustanzi inkluzi fil-Grupp A fl-Anness I u matul l-immanigġar, l-irfiġh, it-trasport, id-distribuzzjoni u l-bejgħ jew il-kisba tagħhom;
- (b) f'kull punt fil-produzzjoni ta' għalf ta' l-annimali u tal-katina tad-distribuzzjoni;
- (ċ) tul il-katina ta' produzzjoni ta' annimali u materjali mhux ipproċessati ta' oriġini mill-annimali koperti b'din id-Direttiva.

2. Il-kontrolli previsti fil-paragrafu 1 għandhom jiġu kondotti minhabba b'mod partikolari tas-sejbien tal-pussess jew tal-preżenza ta' sustanzi jew prodotti pprojbiti li hu intenzjonat li jiġu amministrati lill-annimali għall-iskopijiet ta' thaxxin jew trattament illegali.

3. Meta hemm suspett ta' frodi, u fil-każ ta' riżultat pożittiv minn kull kontroll imsemmi fil-paragrafu 1, l-Artikoli 16 sa 19 u l-miżuri previsti fil-Kapitolu V għandhom japplikaw.

Il-kontrolli previsti fil-biċċerija jew ma' l-ewwel bejgħ ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u tal-prodotti tas-sajd jistghu jitnaqqsu biex jiehdu kont tal-fatt li r-razzett ta' oriġini jew tluq jappartjeni għal network ta' sorveljanza epidemoloġika jew sistema ta' monitoraġġ ta' kwalità kif imsemmi fl-ewwel inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9 (B).

*Artikolu 12*

Il-kontrolli previsti f'din id-Direttiva għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti mingħajr notifika minn qabel.

<sup>(1)</sup> ĠU L 373, tal-31.12.1990, pġ. 15.

**▼B**

Il-proprjetarju, il-persuna inkarigata biex tid-disponi mill-annimali jew ir-rappreżentant tagħhom għandhom ikunu obbligati li jiffaċilitaw operazzjonijiet ta' ispezzjoni qabel it-tbiċċir, u b'mod partikolari li jassistu lill-veterinarju uffiċjali jew lil staff awtorizzat f'kull manipulazzjoni aġġudikata neċessarja.

*Artikolu 13*

L-awtorità kompetenti għandha:

- (a) meta hemm is-suspett ta' trattament illegali, tistaqsi lill-proprjetarju jew lill-persuna fil-kariga ta' l-annimali jew lill-veterinarju fil-kariga tar-razzett biex jipprovdu xi dokumentazzjoni li tiġġustifika n-natura tat-trattament;
- (b) meta din l-inkjesta tikkonferma trattament illegali jew meta sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati ġew użati, jew meta hemm raġunijiet għal suspett ta' l-użu tagħhom, tikkonduċi jew tkun ikkonduċiet:
  - kontrolli fuq il-post fuq annimali jew fl-irziezet tagħhom ta' oriġini jew tluq, b'mod partikolari minhabba is-sejbien ta' dan l-użu u b'mod partikolari xi traċċi ta' impjanti; dawn il-kontrolli jistgħu jinkludu kampjuni uffiċjali,
  - kontrolli għas-sejbien ta' sustanzi li l-użu tagħhom huwa pprojbit jew ta' sustanzi mhux awtorizzati jew ta' prodotti f'irziezet fejn l-annimali jiġu mrobbija, miżmuma jew imhaxxna (inklużi azjendi amministrattivament konnessi ma' dawn l-irziezet) jew fl-irziezet ta' l-oriġini jew tat-tluq ta' l-annimali. Kampjuni uffiċjali ta' ilma għax-xorb u għalf għall-annimali huma neċessarja għal dak l-iskop.
  - kontrolli fuq il-post fuq għalf għall-annimali f'irziezet ta' l-oriġini jew tat-tluq tagħhom, u fuq l-ilma għax-xorb tagħhom jew — għal annimali ta' l-akkwakultura — mill-ilmijiet li fihom jinqabdu,
  - il-kontrolli previsti fl-Artikolu 11 (1) (a),
  - kull kontroll mehtieg biex jikkjarifika l-oriġini tas-sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati jew dik ta' l-annimali trattati;
- (ċ) meta l-livelli massimi stabbiliti mir-regoli Komunitarji jew, fl-istennija ta' din il-leġislazzjoni, il-livelli stabbiliti mill-leġislazzjoni nazzjonali jkunu nqabżu, twettaq kull miżura jew investigazzjoni li tista' tqis approprjata fejn għandha x'taqsam is-sejba konċernata.

*Artikolu 14*

1. Kull Stat Membru għandu jahtar mill-inqas laboratorju nazzjonali wiehed ta' referenza. Residwu jew grupp ta' residwu ma jistax jiġi assenjat lil iktar minn laboratorju nazzjonali ta' referenza wiehed.

**▼B**

Madanakollu, sal-31 ta' Diċembru 2000, l-Istati Membri jistgħu jibqgħu jippermettu kontrolli għall-istess residwu jew grupp ta' residwi għal diversi laboratorji nazzjonali li nnominaw qabel id-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

**▼M4**

Lista ta' dawn il-laboratorji nnominati għandha titfassal f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).

**▼B**

Dawn il-laboratorji għandhom ikunu responsabbli għall-:

- kordinament tax-xogħol tal-laboratorji nazzjonali oħrajn responsabbli għall-analiżi tar-residwu, b'mod partikolari permezz tal-kordinament ta' l-*standards* u l-metodi ta' analiżi għal kull residwu jew grupp ta' residwu kkonċernat,
- assistenza lill-awtorità kompetenti fl-organizzazzjoni tal-pjan għall-monitoraġġ tar-residwi,
- li perjodikament jorganizzaw testijiet komparativi għal kull residwu jew grupp ta' residwu assenjat lilhom,
- assigurazzjoni li l-laboratorji nazzjonali josservaw il-limiti stabbiliti,
- disseminazzjoni ta' l-informazzjoni fornita lill-laboratorji Komunitarji ta' referenza,
- li jassiguraw li l-istaff tagħhom jistgħu jiehdu parti f'korsijiet ta' iktar sħarriġ organizzati mill-Kummissjoni jew minn laboratorji ta' referenza tal-Kummissjoni.

**▼M2**

2. Il-laboratorji ta' referenza tal-Komunità għandhom ikunu daww imsemmija fil-parti rilevanti ta' l-Anness VII li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar kontrolli uffiċjali imwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, is-saħħa ta' l-annimali u r-regoli dwar il-*welfare* ta' l-annimali <sup>(1)</sup>.

**▼B***Artikolu 15*

1. Il-kampjuni uffiċjali għandhom jittiehdu skond l-Annessi III u IV sabiex jiġu eżaminati fl-laboratorji approvati.

**▼M4**

Ir-regoli dettaljati biex jittiehdu kampjuni uffiċjali u l-metodi ta' rutina u referenza li għandhom jiġu impjegati għall-analiżi ta' dawn il-kampjuni

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, tat-30.4.2004, p. 1.

**▼M4**

uffiċjali għandhom jiġu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

**▼B**

Kull meta tinhareg awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq ta' prodott veterinarju mediċinali intenzjonat għall-amministrazzjoni lil speċi li l-laham jew il-prodott tiegħu hu intenzjonat għall-konsum uman, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħaddu l-metodi ta' analiżi ta' rutina kif stabbiliti fl-Artikolu 5, it-tieni subparagrafu, il-punt 8 tad-Direttiva 81/851/KEE <sup>(1)</sup> u l-Artikolu 7 tar-Regolament (KEE) Nru 2377/90 lill-Komunità u lill-laboratorji nazzjonali ta' referenza għas-sejbien ta' residwi.

2. Għal sustanzi ta' Grupp A, is-sejbiet pożittivi kollha rreġistrati wara l-applikazzjoni ta' metodu ta' rutina minflok metodu ta' referenza għandhom jiġu kkonfermati minn laboratorju approvat bl-użu tal-metodi ta' referenza stabbiliti skond il-paragrafu 1.

Għas-sustanzi kollha, jekk sfidati fuq il-bażi ta' analiżi kontradittorja, dawk ir-riżultati għandhom jiġu kkonfermati mil-laboratorju nazzjonali ta' referenza skond l-Artikolu 14 (1) għas-sustanza jew ir-residwu in kwestjoni. Din il-konferma għandha titwettagħ għall-ispiza ta' l-attur fil-każ ta' konferma.

3. Meta l-eżami ta' kampjun uffiċjali juri trattament illegali, l-Artikoli 16 sa 19 għandhom japplikaw, flimkien mal-miżuri stabbiliti fil-Kapitolu V.

Meta l-eżami juri l-preżenza ta' residwi ta' sustanzi awtorizzati jew kontaminanti li jaqbu l-livelli stabbiliti mir-regoli Komunitarji jew, fl-istennija ta' din il-leġislazzjoni, il-livelli stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali, l-Artikoli 18 u 19 għandhom japplikaw.

Meta l-eżami msemmi f'dan il-paragrafu jkopri annimali jew prodotti ta' oriġini mill-annimali minn Stat Membru ieħor, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru ta' oriġini għandha tapplika l-Artikoli 16 (2), 17, 18 u 19 u l-miżuri previsti fil-Kapitolu V lir-razzett jew l-istabiliment ta' oriġini jew tluq, wara t-talba raġunata ta' l-awtorità kompetenti li tkun wettqet l-eżami.

Meta l-eżami jkopri prodotti jew annimali impurtati minn pajjiż terz, l-awtorità kompetenti li tkun wettqet dak l-eżami għandha tirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni, li għandha tiegħu l-miżuri previsti fl-Artikolu 30.

*Artikolu 16*

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, meta huma akkwistati riżultati pożittivi kif deskritt fl-Artikolu 15:

1. l-awtorità kompetenti għandha tikseb minghajr dewmien:

- (a) l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tidentifika l-annimal u r-razzett ta' oriġini jew tluq;

<sup>(1)</sup> ĠU L 317, tas-6.11.1981, pġ. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 93/40/KEE (ĠU L 214, ta' 1-24.8.1993, pġ. 31).

**▼B**

- (b) id-dettalji kollha ta' l-eżami u r-rizultat tiegħu. Jekk il-kontrolli mwettqa fi Stat Membru juru l-bżonn għal investigazzjoni jew azzjoni ohra fi Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew iktar, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkordina l-mizuri approprjati meħudha fl-Istati Membri meta investigazzjoni jew azzjoni ohra tidher neċessarja.
2. l-awtorità approprjata għandha twettaq:
- (a) investigazzjoni fir-razzett ta' oriġini jew tluq, kif approprjat, biex tiddetermina r-raġunijiet għall-preżenza tar-residwi;
- (b) fil-każ ta' trattament illegali, investigazzjoni tas-sors jew is-sorsi tas-sustanzi jew tal-prodotti kkonċernati fl-istadju tal-fabbrikazzjoni, l-immaniġġar, il-hażna, it-trasport, l-amministrazzjoni, id-distribuzzjoni jew il-bejgħ, kif approprjat;
- (ċ) kull investigazzjoni ohra li l-awtorità tikkunsidra neċessarja;
3. animali li minnhom ittiehdu kampjuni huma identifikati b'mod ċar. Ma jistgħu f'ebda ċirkustanza jhallu r-razzett sakemm ir-rizultati tal-kontrolli huma disponibbli.

*Artikolu 17*

Meta hu stabbilit trattament illegali, l-awtorità kompetenti għandha tassi-gura li l-bhejjem ikkonċernati fl-investigazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 13 huma immedjatament imqiegħda taħt kontroll uffiċjali. Għandha barra minn hekk tassi-gura li l-annimali kollha kkonċernati jkollhom marka jew identifikazzjoni uffiċjali u li, bħala l-ewwel pass, jittiehed kampjun uffiċjali minn kampjun statistiku rappreżentattiv, fuq bażijiet xjentifiċi magħrufa internazjonalment.

*Artikolu 18*

1. Meta hemm evidenza ta' residwi ta' sustanzi jew prodotti awtorizzati ta' livell li jaqbeż il-limitu massimu għar-residwi, l-awtorità kompetenti għandha twettaq investigazzjoni fir-razzett ta' oriġini jew tluq, kif applikabbli, biex tiddetermina għalfejn il-limitu hawn fuq ġie maqbuż.

Skond ir-rizultati ta' dik l-investigazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-mizuri neċessarja kollha għas-salvagwardja tas-saħħa pubblika li jistgħu jinkludu l-projbizzjoni ta' l-annimali milli jhallu r-razzett ikkonċernat jew tal-prodotti milli jhallu r-razzett jew l-istabbiliment ikkonċernat għal perjodu stabbilit.

2. Fil-każ ta' ksur ripetut tal-limiti massimi tar-residwi meta l-annimali jitqiegħdu fis-suq minn bidwi jew il-prodotti jitqiegħdu fis-suq

**▼B**

minn bidwi jew stabbiliment li jipproċessa, għandhom jitwettqu kontrolli intensifikati fuq l-annimali u l-prodotti mir-razzett u/jew l-istabbiliment konċernat, mill-awtoritajiet kompetenti għal perjodu ta' mill-inqas sitt xhur, u l-prodotti u l-karkassi magħluqa f'maqiel fl-istennija tar-riżultati ta' l-analizi tal-kampjuni.

Kull riżultat li juri li l-limitu massimu tar-residwu għe maqbuż għandu jwassal li l-karakassi jew il-prodotti kkonċernati jiġu ddikjarati mhux tajbin għall-konsum uman.

*Artikolu 19*

1. L-ispejjeż ta' l-investigazzjonijiet u l-kontrolli msemmija fl-Artikolu 16 għandhom jitwieżnu mill-proprjetarju jew mill-persuna fil-kariga ta' l-annimali.

Meta l-investigazzjoni tikkonferma li s-suspett kien ġustifikat, l-ispejjeż ta' l-analizi mwettqa taht l-Artikoli 17 u 18 għandhom jitwieżnu mill-proprjetarju jew mill-persuna fil-kariga ta' l-annimali.

2. Mingħajr preġudizzju għal penali kriminali jew amministrattivi, l-ispiza tal-qerda ta' l-annimali li taw riżultat pożittiv jew l-annimali li tqiesu pożittivi skond l-Artikolu 23 għandha titwieżen mill-proprjetarju ta' l-annimali mingħajr indemnità jew kumpens.

*Artikolu 20*

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/608/KEE tal-21 ta' Novembru 1989 dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni sabiex tkun assigurata l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni dwar kwistjonijiet veterinarja u zootekniki<sup>(1)</sup> għandha tapplika għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva.

2. Meta Stat Membru jikkunsidra li, fi Stat Membru ieħor, il-kontrolli previsti f'din id-Direttiva mhumiex qed jiġu mwettqa, jew waqfu milli jitwettqu, għandu jinforma lill-awtorità ċentrali kompetenti b'dak l-Istat. Wara investigazzjoni mwettqa skond il-punt 2 ta' l-Artikolu 16, dik l-awtorità għandha tiehu l-miżuri kollha necessarja u għandha, fl-eqreb opportunità tinnotifika lill-awtorità ċentrali kompetenti, ta' l-ewwel Stat Membru bid-deċiżjonijiet mehuda u bir-raġunijiet għal dawk id-deċiżjonijiet.

Jekk l-ewwel Stat Membru jibza' li dawn il-miżuri mhumiex qed jittieħdu jew huma inadegwati, għandu, flimkien ma' l-Istat Membru li għe sfidat, ifittex mezzi għar-rimedju tas-sitwazzjoni; jekk approprjat, dan jista' jinvolvi spezzjoni fuq il-post.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bit-tilwimiet u bis-soluzzjonijiet li jkunu waslu għalihom.

Jekk l-Istati Membri involuti f'tilwima ma jistgħux jilhqg ftehim, wieħed minnhom għandu jgħib il-kwistjoni għan-notifika tal-Kummissjoni fi żmien raġjonevoli, u ta' l-aħħar għandu jagħti struzzjonijiet lill-espert wieħed jew iktar biex jagħtu opinjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 351, tat-2.12.1989, pġ. 34.



**▼B**

Fl-istennija ta' dik l-opinjoni, l-Istat Membru tad-destinazzjoni jista' jwettaq kontrolli fuq prodotti li jiġu mill-istabbiliment(i) jew l-azjenda(i) li għandha x'taqsam magħha/hom din it-tilwima u, jekk ir-rizultat hu pożittiv, jiehu miżuri simili għal dawk previsti fl-Artikolu 7 (1) (b) tad-Direttiva 89/662/KEE <sup>(1)</sup>.

**▼M4**

Fid-dawl tal-opinjoni tal-esperti, jistgħu jittiehdu miżuri approprijati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

**▼B**

Dawk il-miżuri jistgħu jiġu riveduti skond l-istess proċedura, fid-dawl ta' opinjoni ġdida ta' l-esperti kkunsinnata fi zmien 15-il ġurnata.

*Artikolu 21*

1. Sa fejn hu neċessarju li jkun hemm assigurazzjoni ta' applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, u f'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, l-esperti veterinarja tal-Kummissjoni jistgħu jivverifikaw fuq il-post li l-pjanijiet u s-sistema għall-kontroll tal-pjanijiet mill-awtoritajiet kompetenti ġew implimentati b'mod uniformi. L-Istat Membru li fit-territorju tiegħu titwettaq verifika għandu jagħti l-assistenza neċessarja kollha lill-esperti fit-twettiq tad-doveri tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat bir-rizultati tal-verifiki mwettqa.

**▼M4**

L-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri neċessarja biex jiehu kont tar-rizultati ta' dawk il-verifiki u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li l-miżuri mehuda huma insuffiċjenti, għandha, wara konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat u wara li tqis il-miżuri neċessarji għas-salvagwardja tas-saħħa pubblika, tiehu l-miżuri approprijati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Ir-regoli ġenerali għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, speċjalment fejn għandhom x'jaqsmu l-frekwenza u l-metodu ta' twettiq tal-verifiki msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 (inkluża l-koperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti), għandhom jiġi stabbiliti, f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3).

**▼B**

## KAPITOLU V

**Miżuri li għandhom jittiehdu fil-każ ta' ksur***Artikolu 22*

Meta sustanzi mhux awtorizzati jew prodotti jew sustanzi mnizzla fil-Grupp A u fil-Grupp B (1) u (2) ta' l-Anness I jinstabu fil-pussess ta' persuni mhux awtorizzati, dawk is-sustanzi jew il-prodotti mhux awtorizzati għandhom jitqiegħdu taħt kontroll uffiċjali sakemm jittiehdu miżuri approprijati mill-awtorità kompetenti, mingħajr preġudizzju għall-imposizzjoni possibbli ta' penali fuq il-hati(ja).

<sup>(1)</sup> ĠU L 395, tat-30.12.1989, pġ. 13. Id-Direttiva kif l-ahhar emendata mid-Direttiva 92/67/KEE (ĠU L 268, ta' 1-14.9.1992, pġ. 73).



### Artikolu 23

1. Matul il-perjodu li fih l-animali huma miżmuma kif previst fl-Artikolu 17, l-animali mir-razzett konċernat ma jistgħux iħallu r-razzett ta' oriġini jew jintraddu lura lil xi persuna oħra hlief taht kontroll uffiċjali. L-awtorità kompetenti għandha tiehu l-miżuri approprijati ta' prekawzjoni skond in-natura tas-sustanza jew tas-sustanzi identifikati.

2. Wara li jkun ittiehed il-kampjun skond l-Artikolu 17, jekk hemm konferma ta' każ ta' trattament illegali, l-animall jew l-animali li nstabu pozittivi għandhom jinqatlu immedjatament fuq il-post jew jittiehdu immedjatament lill-biċċerija msemmija jew fil-post tan-negozju tan-*knacker* b'ċertifikat uffiċjali veterinarju sabiex jitbiċċeru hemmhekk. L-animali hekk imbiċċera għandhom jintbagħtu lill-impjant ta' pproċessar ta' riskju għoli kif definit mid-Direttiva 90/667/KEE <sup>(1)</sup>.

Kif ukoll, il-kampjuni għandhom jittiehdu bl-ispiza tar-razzett mill-lott shih ta' animali li jappartjeni għar-razzett li fih twettqu l-kontrolli u li jistgħu jiġu suspetti.

3. Madanakollu, jekk nofs jew iktar mill-kampjuni mehuda minn kampjun rappreżentattiv skond l-Artikolu 17 huma pozittivi, lill-bidwi tista' tithalla għażla bejn kontroll fuq l-animali kollha preżenti fir-razzett li jistgħu jiġu suspetti, jew it-tbiċċir ta' dawn l-animali.

4. Għal perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar, ir-razzett/l-irziezet li jappartjeni għall-istess sid għandu jkun suġġett għal kontrolli iktar iebsa għar-residwi in kwestjoni. Meta tkun twaqqfet sistema organizzata ta' monitoraġġ, din il-faċilità għandha tiġi rtirata mill-bidwi għal dak il-perjodu.

5. Minhabba l-ksur irregiſtrat, l-irziezet jew l-istabbilimenti li jfornu l-azjenda kkonċernata għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli flimkien ma' dawk previsti fl-Artikolu 11 (1) biex tiġi determinata l-oriġini tas-sustanza konċernata. L-istess għandu japplika għall-irziezet u l-istabbilimenti fl-istess katina ta' forniment ta' animali u għalf għall-annali bħar-razzett ta' oriġini jew tluq.

### Artikolu 24

Il-veterinarju uffiċjali tal-biċċerija għandu:

1. jekk jissuspetta jew ikollu xieħda li l-animali kkonċernati ġew suġġetti għal trattament illegali jew li sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati ġew amministrati lilhom:

- (a) jirringa li l-animali jiġu mbiċċera separatament minn lottijiet oħrajn ta' animali li jaslu fil-biċċerija;
- (b) jieħu pussess tal-karkassi u l-interjuri tagħhom u jwettaq il-proċeduri tat-teħid ta' kampjuni neċessarja kollha għas-sejbien tas-sustanzi konċernati;

<sup>(1)</sup> ĠU L 363, tas-27.12.1990, pġ. 51. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

▼B

- (c) jekk huma ottenuti rizzultati pozzittivi, jibgħat il-laħam u l-interjuri f'impjant ta' pproċessar ta' riskju oghli kif definit mid-Direttiva 90/667/KEE, mingħajr indemnità jew kumpens.

F'dak il-każ, l-Artikoli 20 sa 23 għandhom japplikaw;

2. jekk jissuspetta jew ikollu xieħda li l-animali kkonċernati ġew suġġetti għal trattament awtorizzat imma li ma kienx hemm konformità mal-perjodi ta' rtirar, jipposponi t-tbiċċir ta' l-animali sakemm jista' jkun sodisfatt li l-kwantità tar-residwi ma taqbiżx il-livelli permessi.

Dan il-perjodu ma jista' febda ċirkostanzi jkun inqas mill-perjodu ta' rtirar stabbilit fil-punt (b) ta' l-Artikolu 6 (2) tad-Direttiva 96/22/KE għas-sustanzi in kwestjoni, jew mill-perjodi ta' rtirar previsti fl-awtorizzazzjoni tal-*marketing*.

Madanakollu, f'emergenza jew meta meħtieġ għall-benessri ta' l-animali, jew jekk l-infrastruttura jew it-tagħmir tal-biċċerija huma tali li t-tbiċċir ma jistax jiġi diferit, l-animali jistgħu jiġu mbiċċra qabel l-aħħar tal-projbizzjoni jew tal-perjodu ta' posponiment. Il-laħam u l-interjuri għandhom jinżammu fl-istennija ta' kontrolli uffċjali mwettqa mill-veterinarju uffċjali tal-biċċerija. Biss il-laħam u l-interjuri li jikkontjenu kwantità ta' residwi li ma taqbiżx il-livelli permessi għandhom jintużaw għall-konsum uman.

3. jiddikjara mhux tajba għall-konsum uman il-karkassi u l-prodotti fejn il-livell tar-residwu jaqbeż il-livelli awtorizzati mir-regolamenti Komunitarji jew nazzjonali.

*Artikolu 25*

Mingħajr preġudizzju għall-penali kriminali, meta l-azjenda, l-użu jew il-fabbrikazzjoni ta' sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati fl-istabbiliment tal-fabbrikazzjoni huma konfermati, kull awtorizzazzjoni jew arrangament uffċjali ta' approvazzjoni gawduta mill-istabbiliment ikkonċernat għandha tiġi sospiża għal perjodu li tulu l-istabbiliment għandu jiġi soġġett għal kontrolli iktar iebsa.

Fil-każ ta' offiża ripetuta, dawn l-awtorizzazzjonijiet jew arrangamenti ta' approvazzjoni għandhom jiġu rtirati b'mod permanenti.

*Artikolu 26*

Id-Drittijiet ta' appell permessi mil-leġislazzjoni nazzjonali fis-seħħ fl-Istati Membri kontra d-deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet kompetenti taħt l-Artikoli 23 u 24 m'għandhomx jiġu effettwati minn din id-Direttiva.

*Artikolu 27*

Mingħajr preġudizzju għall-penali kriminali, jew għall-penali imposti minn korpi professjonali, miżuri amministrattivi approprjati għandhom jittieħdu kontra persuna meta hija responsabbli, kif jista' jaġhti l-każ, għat-trasferiment jew l-amministrazzjoni ta' sustanzi jew prodotti pprojbiti jew għall-amministrazzjoni ta' sustanzi jew prodotti awtorizzati għal skopijiet ta' xort' ohra minn dawk stabbiliti fil-leġislazzjoni kurrenti.

▼ **B***Artikolu 28*

Kull nuqqas ta' koperazzjoni ma' l-awtorità kompetenti u kull tfixkil mill-persunal tal-biċċerija jew mis-superviżur tal-biċċerija jew, fil-każ ta' intrapriża privata, mill-proprjetarju jew proprjetarji tal-biċċerija, jew mill-proprjetarju ta' l-annimali jew mill-persuna inkarigata minnhom, matul l-ispezzjoni u t-tehid ta' kampjuni kif mehtieg għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet nazzjonali għall-monitoraġġ ta' residwi u tul l-investigazzjonijiet u l-kontrolli previsti f'dan ir-Regolament, għandu jirriżulta f'penali kriminali u/jew amminsitrattivi xierqa imposti mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali.

Jekk tinghata xiehda li l-propjetarju jew is-superviżur tal-biċċerija qeghdin jghinu biex jahbu l-użu illegali ta' sustanzi pprojbiti, l-Istat Membru għandu jiċhad lill-parti kolpevoli kull opportunità li jirċievi jew li japplika għall-ghajjnuna Komunitarja għal perjodu ta' 12-il xahar.

## KAPITOLU VI

**L-Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi***Artikolu 29*

1. L-inklużjoni u ż-żamma fuq il-lista tal-pajjiżi terzi previsti fil-leġislazzjoni Komunitarja li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati jimpurtaw annimali u prodotti ta' l-annimali koperti mid-Direttiva għandhom ikunu soġġetti għal sottomissjoni mill-pajjiżi terzi ikkonċernat ta' pjan li jistabbilixxi l-garanziji li joffri fejn jidhol il-monitoraġġ ta' gruppi ta' residwi u sustanzi msemmija fl-Anness I. Dan il-pjan għandu jiġi aġġornat fuq it-talba tal-Kummissjoni, b'mod partikolari meta l-kontrolli msemmija fil-paragrafu 3 jagħmluh neċessarju.

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 li jikkonċernaw il-limiti ta' żmien għas-sottomissjoni u l-aġġornament tal-pjanijiet għandhom japplikaw għall-pjanijiet li għandhom jiġu sottomessi minn pajjiżi terzi.

Il-garanziji għandu jkollhom effett mill-inqas ekwivalenti għal dak previst f'din id-Direttiva u għandhom, b'mod partikolari, jissodisfaw il-htigiet ta' l-Artikolu 4 u jispeċifikaw id-dettalji stabbiliti fl-Artikolu 7 ta' din id-Direttiva u jissodisfaw il-htigiet ta' l-Artikolu 11 (2) tad-Direttiva 96/22/KE.

▼ **M4**

Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjan f' konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3). Skont l-istess proċedura, garanziji għajr għal dawk riżultanti mill-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva jistgħu jkunu aċċettati.

2. Meta m'hemmx konformità mal-htigijiet tal-paragrafu 1, l-inklużjoni ta' pajjiżi terzi fil-lista tal-pajjiżi terzi stabbiliti mil-leġislazzjoni Komunitarja jew bhala riżultat tal-benefiċċju ta' elenkar minn qabel

**▼M4**

tista' tiġi sospiża f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(3), fuq talba ta' Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq l-inizjattiva proprja tagħha.

**▼B**

3. Il-konformità mal-htigiet ta' u l-adeżjoni għall-garanziji offeriti mill-pjanijiet sottomessi minn pajjiżi terzi għandha tiġi vverifikata permezz ta' kontrolli msemmija fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 72/462/KEE <sup>(1)</sup> u l-kontrolli previsti fid-Direttivi 90/675/KEE <sup>(2)</sup> u 91/496/KEE <sup>(3)</sup>.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kull sena bir-riżultati tal-kontrolli residwi mwettqa fuq annimali u prodotti ta' l-annimali impurtati minn pajjiżi terzi, skond id-Direttivi 90/675/KEE u 91/496/KEE.

*Artikolu 30*

1. Meta l-kontrolli previsti mid-Direttivi 90/675/KEE u 91/496/KEE juru l-użu ta' prodotti jew sustanzi mhux awtorizzati għat-trattament ta' l-annimali fil-lott — lott fis-sens ta' l-Artikolu 2 (2) (e) tad-Direttiva 91/496/KEE — jew il-preżenza ta' dawn il-prodotti jew sustanzi fil-lott kollu jew parti minnu li joriġina fl-istess stabbiliment, l-awtorità kompetenti għandha tiegħu l-miżuri li ġejjin fejn għandhom x'jaqsmu l-annimali u l-prodotti involuti f'dan l-użu:

- għandha tinforma lill-Kummissjoni bin-natura tal-prodotti użati u l-lott konċernat; il-Kummissjoni għandha mbagħad tinforma l-postazzjonijiet kollha fuq il-fruntieri,
- l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli iktar iebsa fuq il-lottijiet kollha ta' annimali jew prodotti mill-istess fonti. B'mod partikolari, l-10 lottijiet li jmiss mill-istess fonti għandhom jinżammu — u depożitu jiġi alloġġat kontra l-ispejjeż ta' l-ispezzjoni — fil-postazzjoni ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntiera għal kontroll fuq residwi billi jittiehed kampjun rappreżentattiv ta' kull lott jew ta' parti mil-lott.

**▼M2**

Fejn verifiki juru l-presenza ta' sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati jew fejn jinqabzu l-limiti massimi, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 19 sa 22 tar-Regolament (KE) 882/2004 għandhom japplikaw.

**▼B**

— il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata bir-riżultat tal-kontrolli iktar iebsa u fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni għandha tagħmel l-investigazzjonijiet kollha neċessarja, għall-identifikazzjoni tar-raġunijiet għal u l-oriġini tal-ksur li jinstab.

2. Meta l-kontrolli previsti mid-Direttiva 90/675/KEE juru li l-limiti massimi tar-residwu ġew maqbuża, għandu jsir użu mill-kontrolli msemmija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1.

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, tal-31.12.1972, pġ. 28. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

<sup>(2)</sup> ĠU L 373, tal-31.12.1990, pġ. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Direttiva 92/52/KE (ĠU L 265, tat-8.11.1995, pġ. 16).

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, pġ. 56. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Shubija ta' l-1994.

**▼ M4**

3. Jekk, f'kazijiet li jinvolvu pajjiżi terzi li kkonkludew ftehim ekwivalenti mal-Komunità, il-Kummissjoni, wara li tagħmel inkjesti tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi kkonċernati, tikkonkludi li naqsu milli jissodisfaw l-obbligi tagħhom u l-garanziji mogħtija mill-pjanijiet imsemmija fl-Artikolu 29(1), għandha tieqaf milli tippermetti lill-pajjiż ikkonċernat, taht il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2), jibbenefika mill-ftehim imsemmija għall-annimali u l-prodotti kkonċernati sakemm dak il-pajjiż terziku għamel tajjeb għannuqqasijiet tiegħu. Is-sospensjoni għandha tiġi rrevokata taht l-istess proċedura.

**▼ B**

Jekk neċessarju, sabiex jiġi stabbilit mill-gdid il-benefiċċju li jifilhu l-ftehim imsemmija, deputazzjoni Komunitarja li tinkludi esperti mill-Istati Membri għandha żżur il-pajjiż ikkonċernat, għall-ispejjeż tal-pajjiż proprju, sabiex jiġi vverifikat li dawn il-miżuri ttiehdu.

## KAPITOLU VII

**Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 31*

Il-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jemenda d-Direttiva 85/73/KEE <sup>(1)</sup> qabel l-1 ta' Lulju 1997 sabiex jipprovdi għat-talba ta' pagament biex ikopri monitoraġġ imwettaq skond din id-Direttiva.

Fl-istennija ta' dik id-deċiżjoni mill-Kunsill, l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jitolbu pagamenti nazzjonali biex ikopru l-ispejjeż attwali ta' dan il-monitoraġġ.

**▼ M4***Artikolu 33*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali stabbilit skont l-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorita' Ewropea dwar is-Sigurta' fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurta' tal-ikel <sup>(2)</sup>.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE <sup>(3)</sup>, b'konsiderazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal hmistax-il gurnata.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'konsiderazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU L 32, tal-5.2.1985, pġ. 14. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 95/24/KE (ĠU L 243, tal-11.10.1995, pġ. 14).

<sup>(2)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.;

**▼M4**

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

*Artikolu 34*

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 (2), Annessi I, III, IV u V jistgħu jiġu emendati jew jissupplimentati mill- [...] Kummissjoni. B'mod partikolari, l-Annessi msemmija hawn fuq jistgħu jkunu emendati [...], bil-għan li jiġi evalwat ir-riskju tal-fatturi li ġejjin:

- it-tossiċità potenzjali ta' residwi fl-affarijiet tal-ikel ta' oriġini mill-animali;
- kemm x'aktarx ikun hemm residwi fl-affarijiet tal-ikel ta' oriġini mill-animali.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

*Artikolu 35*

Il-Kumitat jista' jadotta miżuri transizzjonali meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti stipulati minn din id-Direttiva.

Miżuri tranzizzjonali ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha b' elementi mhux essenzjali ġodda, u partikolarment speċifikazzjonijiet ulterjuri tar-rekwiżiti stipulati fid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, se jkunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 33(4).

Miżuri tranzitorji oħra jistgħu jiġu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 33(2).

**▼B***Artikolu 36*

1. Id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE huma hawnhekk imhassra mill-1 ta' Lulju 1997.

2. Dawn li ġejjin huma wkoll imhassra mid-data msemmija:

- (a) l-Artikolu 4 (3) tad-Direttiva 71/118/KEE;
- (b) l-Artikolu 5 (3) u (4) tad-Direttiva 89/437/KEE;
- (ċ) l-aħħar subparagrafu tal-punt II.3.B tal-Kapitolu V ta' l-Anness mad-Direttiva 91/493/KEE;

**▼B**

(d) l-Artikolu 11 (1) tad-Direttiva 92/45/KEE;

(e) l-Artikolu 15 (1) tad-Direttiva 92/46/KEE.

3. Ir-Referenzi għad-Direttivi u d-Deċiżjonijiet li thassru għandhom jitqiesu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

*Artikolu 37*

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarja biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Lulju 1997.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandu jkollhom magħhom din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li bihom issir din ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet ewlenija tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 38*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

*Artikolu 39*

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.



*ANNEX I***GRUPP A    Sostanzi li jkollhom effett anaboliku u sustanzi mhux awtorizzati**

- (1) Stilbeni, derivattivi ta' l-istilbeni, u l-minerali u l-esteri tagħhom
- (2) Aġenti antithyroid
- (3) L-isterojdi
- (4) Lattoni aċidi resorċikliki inkluż iż-żeranol
- (5) Beta-agonisti
- (6) Komposti inkluż l-Anness IV mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Ġunju 1990

**GRUPP B    Drogi <sup>(1)</sup> u kontaminanti veterinarji**

- (1) Sostanzi antibatterici, inklużi s-sulfonimidi, u l-kwinoloni
- (2) Drogi veterinarji oħrajn
  - (a) Antelmintiċi
  - (b) Antioċċidjali, inklużi nitriomidazoli
  - (ċ) Karbamati u piretrojdi
  - (d) Sedativi
  - (e) Drogi anti-infjammatorji mhux ta' steroidi (NSAID)
  - (f) Sostanzi attivi farmakoloġiċi oħrajn
- (3) Sostanzi oħrajn u kontaminanti ambjentali
  - (a) Komposti organokloriċi inklużi PcBs
  - (b) Komposti organofosfori
  - (ċ) Elementi kimiċi
  - (d) Mikotossiċi
  - (e) Żebgħat
  - (f) Oħrajn

<sup>(1)</sup> Inklużi sustanzi mingħajr licenzja li jistgħu jintuzaw għal skopijiet veterinarji.

▼B

## ANNEX II

**IL-GRUPP TA' SUSTANZA JEW RESIDWU LI GHANDU JINSTAB  
SKOND IT-TIP TA' ANNIMAL, L-GHALF TAGHHOM, INKLUÆ L-  
ILMA GHAX-XORB, U L-PRODOTTI PRIMARJI TA' L-ANNIMALI**

Il-Grupp ta' sustanza skondit-tip ta' animal, l-ghalf jew il-prodottita' l-animali	Annimali bovini, ovini, kaprini, porcini, ekwini	It-Tjur	L-Annimali ta' l-akkwakultura	Il-Halib	Il-Bajd	Il-laham tal-fenek u l-laham tal-bhejjem selvaġġi (*) utal-bhejjem imrobbija	L-Ghasel
A1	X	X	X			X	
2	X	X				X	
3	X	X	X			X	
4	X	X				X	
5	X	X				X	
6	X	X	X	X	X	X	
B 1	X	X	X	X	X	X	X
2a	X	X	X	X		X	
b	X	X			X	X	
ċ	X	X				X	X
d	X						
e	X	X		X		X	
f							
3a	X	X	X	X	X	X	X
b	X			X			X
ċ	X	X	X	X		X	X
d	X	X	X	X			
e			X				
f							

(\*) L-elementi kimiċi biss huma rilevanti meta l-bhejjem selvaġġi huma kkonċernati.



ANNEX III

L-ISTRATEĠIJA TA' KIF JITTIEHDU L-KAMPJUNI

1. Il-pjan tal-kontroll tar-residwu hu mmirat li jagħmel inkjesti fuq u juri r-ragunijiet għal perikoli ta' residwu f'ikel ta' oriġini mill-annimali fl-irziezet, fil-biċċeriji, f'dairies, f'impjanti ta' l-ipproċessar tal-ħut, u fi stazzjonijiet fejn jiġbru u jippakkjaw il-bajd.

Il-kampjuni uffiċjali għandhom jittiehdu skond il-kapitolu relevanti ta' l-Anness IV.

Kull meta jittiehdu kampjuni uffiċjali, dan m'għandux ikun previst, mistenni u effettwat f'hin fiss u f'ebda jum partikolari tal-gimgha. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha biex jasiuraw li l-element ta' sorsizza fil-kontrolli huwa dejjem mantnut.

2. Għal sostanzi tal-Grupp A, is-sorveljanza għandha tkun immirata għas-sejbien ta' l-amministrazzjoni illegali ta' sostanzi pprojbiti u ta' l-amministrazzjoni abuziva ta' sostanzi approvati, rispettivament. L-emfasi fuq kif jittiehdu dawn il-kampjuni għandu jkun ikkonċentrat skond il-kapitolu relevanti ta' l-Anness IV.

Il-kampjuni għandhom ikunu mmirati li jiehdu kont tal-kriterji minimi li ġejjin: is-sess, l-età, l-ispeċi, is-sistema ta' thaxxin, l-informazzjoni kollha disponibbli fl-isfond, u kull xieħda ta' uzu ħazin jew abbuż tas-sustanzi ta' dan il-grupp.

Id-dettalji ta' dawn il-kriterji jiġu stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni prevista fl-Artikolu 15 (1).

3. Għas-sustanzi tal-Grupp B, is-sorveljanza għandha tkun immirata b'mod partikolari lejn il-kontroll tal-konformità ma' l-MRL għal residwi ta' prodotti veterinarji mediċinali ffissati fl-Annessi I u III tar-Regolament (KEE) Nru 2377/90, u għall-livelli massimi ta' pesticidi ffissati fl-Anness III mad-Direttiva 86/363/KEE, u għall-monitoraġġ tal-konċentrazzjoni ta' kontaminanti ambjentali.

Sakemm ma jiġix iġġustifikat it-teħid ta' kampjuni bl-addoċ mill-Istati Membri meta jipprezentaw il-pjanijiet nazzjonali tagħhom lill-Kummissjoni, il-kampjuni kollha għandhom jiġu mmirati skond il-kriterji stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni prevista fl-Artikolu 15 (1).



ANNEX IV

IL-LIVELLI U L-FREKWENZA TAL-KAMPJUNI

L-iskop ta' dan l-Anness hu li jiddefinixxi n-numru minimu ta' annimali li minnhom għandhom jittiehdu l-kampjuni.

Kull kampjun jista' jiġi analizzat biex isib il-preżenza ta' sustanza waħda jew iktar.

KAPITOLU 1

Annimali bovini, porċini, ovini, kaprini u ekwini

1. **Annimali bovini**

In-numru minimu ta' annimali li għandu jiġi kkontrollat kull sena għal kull tip ta' residwi u sustanzi għandu jkun mill-inqas ugwali għal 0,4 % ta' l-annimali bovini mbiċċra s-sena ta' qabel, bit-tqassim li ġej:

*Il-Grupp A:* 0,25 % maqsuma kif ġej:

— nofs il-kampjuni għandhom jittiehdu minn annimali haġġin fuq l-azjenda;

(b'deroga, 25 % tal-kampjuni analizzati għar-riċerka tas-sustanzi tal-Grupp A 5 jistgħu jittiehdu minn materjal approprjat (għalf, ilma għax-xorb, eċċ. ))

— nofs il-kampjuni għandhom jittiehdu fil-biċċerija.

Kull sub-grupp fil-Grupp A għandu jiġi kkontrollat kull sena bl-użu ta' minimu ta' 5 % tan-numru totali ta' kampjuni li għandhom jingabru għall-Grupp A.

Il-bilanċ għandu jiġi allokati skond l-esperjenza u l-informazzjoni fl-isfond ta' l-Istat Membru.

*Il-Grupp B:* 0,15 %

30 % tal-kampjuni għandhom jiġu kkontrollati għal sustanzi tal-Grupp B 1.

30 % tal-kampjuni għandhom jiġu kkontrollati għal sustanzi tal-Grupp B 2.

10 % tal-kampjuni għandhom jiġu kkontrollati għal sustanzi tal-Grupp B 3.

Il-bilanċ għandu jiġi allokati skond is-sitwazzjoni ta' l-Istat Membru.

2. **L-Annimali Porċini**

In-numru minimu ta' annimali li għandu jiġi eżaminat kull sena għal kull tip ta' residwi u sustanzi għandu jkun mill-inqas ekwivalenti għal 0,05 % tal-majjali mbiċċra s-sena ta' qabel, bit-tqassim li ġej:

*Il-Grupp A:* 0,02 %

F'dawk l-Istati Membri li jiehdu l-kampjuni ta' l-annimali fil-biċċerija, kif ukoll, l-analizi ta' l-ilma għax-xorb, ta' l-għalf, tal-hmieġ, jew tal-parametri approprjati l-oħrajn kollha għandhom jittiehdu fuq il-livell ta' razzett. F'dak il-każ, in-numru minimu ta' rziezet li għandu jiġi viżitat kull sena għandu jirrappreżenta mill-inqas razzett għal kull 100 000 majjal imbiċċer fis-sena ta' qabel.

**▼B**

Kull sub-grupp fil-Grupp A għandu jiġi kkontrollat kull sena bl-użu ta' minimu ta' 5 % tan-numru totali ta' kampjuni li għandhom jingabru għall-Grupp A.

Il-bilanċ jiġi allokati skond l-esperjenza u l-informazzjoni fl-isfond ta' l-Istat Membru.

*Il-Grupp B: 0,03 %*

L-istess tqassim għal kull sub-grupp bħal dak għall-annimali bovini għandu jiġi rispettati. Il-bilanċ għandu jiġi allokati skond is-sitwazzjoni ta' l-Istat Membru.

**3. In-nagħaġ u l-mogħoż**

In-numru minimu ta' annimali li għandhom jiġu kkontrollati għal kull tip ta' residwi u sustanzi għandu jkun ekwivalenti għal mill-inqas 0,05 % tan-nagħaġ u l-mogħoż 'il fuq minn tliet xhur imbiċċra s-sena ta' qabel, bit-tqassim li ġej:

*Il-Grupp A: 0,01 %*

Kull sub-grupp tal-Grupp A għandu jiġi ezaminat kull sena bl-użu ta' minimu ta' 5 % tan-numru totali ta' kampjuni li għandhom jingabru għall-Grupp A.

Il-bilanċ għandu jiġi allokati skond l-esperjenza u l-informazzjoni fl-isfond ta' l-Istat Membru.

*Il-Grupp B: 0,04 %*

L-istess tqassim għal kull sub-grupp bħal dak għall-annimali bovini għandu jiġi rispettati. Il-bilanċ għandu jiġi allokati skond l-esperjenza ta' l-Istat Membru.

**4. L-annimali ekwini**

In-numru ta' kampjuni għandu jiġi stabbilit minn kull Stat Membru skond il-problemi indentifikati.

**KAPITOLU 2****Flieles brojler, tiġieġ spent, dundjani, tjur oħrajn**

Kampjun jikkonsisti f'animal wiehed jew iktar jiddependi mill-htigiet tal-metodi analitiċi.

Għal kull kategorija ta' tjur ikkunsidrati (flieles brojler, tiġieġ spent, dundjani, u tjur oħrajn), in-numru minimu ta' kampjuni li għandu jittiehed fis-sena għandu jkun ekwivalenti għal mill-inqas 200 tunnellata metrika ta' produzzjoni annwali (piż mejjet), b'minimu ta' 100 kampjun għal kull grupp ta' sustanzi jekk il-produzzjoni annwali tal-kategorija ta' l-għasafar ikkunsidrati hi iktar minn 500 tunnellata metrika.

It-tqassim li ġej għandu jiġi rispettati:

*Il-Grupp A: 50 % tal-kampjuni totali*

L-ekwivalenti ta' wiehed minn hamsa ta' dawn il-kampjuni għandu jittiehed fil-livell tar-razzett.

Kull sub-grupp tal-Grupp A għandu jiġi ezaminat kull sena bl-użu ta' minimu ta' 5 % tan-numru totali ta' kampjuni li għandhom jingabru għall-Grupp A.

Il-bilanċ jiġi allokati skond l-esperjenza u l-informazzjoni fl-isfond ta' l-Istat Membru.

**▼B**

- Il-Grupp B:* 50 % tal-kampjuni totali,
- 30 % għandhom jiġu eżaminati għal sustanzi tal-Grupp B 1,
- 30 % għandhom jiġu eżaminati għal sustanzi tal-Grupp B 2,
- 10 % għandhom jiġu eżaminati għal sustanzi tal-Grupp B 3.

Il-bilanċ jiġi allokat skond is-sitwazzjoni ta' l-Istat Membru.

## KAPITOLU 3

**II-Prodotti ta' l-Akkwakultura****1. Prodotti tat-trobbija tal-hut**

Kampjun huwa hut waħda jew iktar, skond id-daqs tal-huta in kwestjoni u tal-htigiet tal-metodu analitiku.

L-Istati Membri għandhom jirrispettaw il-livelli minimi tal-kampjuni u l-frekwenzi mogħtija hawn taht, jiddependi fuq il-produzzjoni tal-hut imrobbi (espress f'tunnellati metriċi).

In-numru minimu ta' kampjuni li għandhom jingabru kull sena għandu jkun mill-inqas 1 għal kull 100 tunnellata metrika ta' produzzjoni annwali.

Il-komposti mfittxa u l-kampjuni magħzula għall-analizi għandhom jint-ghażlu skond kemm x'aktarx jintużaw dawn is-sustanzi.

It-tqassim li ġej għandu jiġi rrispettat:

*Il-Grupp A:* wieħed minn tlieta tal-kampjuni totali:

il-kampjuni kollha għandhom jittieħdu fil-livell tar-razzett, fuq hut fl-istadji kollha ta' trobbija<sup>(1)</sup>, inkluż hut li hu lest biex jitqiegħed fis-suq għall-konsum.

*il-Grupp B:* żewġ terzi tal-kampjuni totali:

il-kampjuni għandhom jittieħdu:

- (a) preferibbilment fir-razzett, fuq hut lest biex jitqiegħed fis-suq għall-konsum;
- (b) jew fl-impjant ta' l-ipproċessar, jew fl-livell ta' bejgħ bl-ingross, fuq hut frisk, fuq kondizzjoni li l-intraċċar lura għar-razzett ta' l-orijini, fil-każ ta' riżultati pożittivi, jista' jsir.

<sup>(1)</sup> Għal sea-farming, fejn il-kondizzjonijiet għat-tehid tal-kampjuni jistgħu jkunu speċjalment diffiċli, il-kampjuni jistgħu jittieħdu millgħalf minflok minn kampjuni tal-hut.

Fil-każijiet kollha, il-kampjuni mehuda fil-livell tas-suq għandhom jittieħdu minn minimu ta' 10 % ta' postijiet tal-produzzjoni rreġistrati.

**2. Prodotti ohrajn ta' l-akkwakultura**

Meta l-Istati Membri jkollhom raġuni biex jemmnu li l-mediċina jew il-kimika veterinarja qed jiġu applikati għall-prodotti ohrajn ta' l-akkwakultura, jew meta hemm suspett ta' kontaminazzjoni ambjentali, allura dawn l-ispeċi għandhom jiġu inkluzi fil-pjan tat-tehid tal-kampjuni fil-proporzjon tal-produzzjoni tagħhom bhala kampjuni addizzjonali għal dawk mehuda għal prodotti ta' *finfish farming*.

**▼M2**



## ANNEX VI

Tabella ta' Korrelazzjoni

Din id-Direttiva	Id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE
Artikolu 1	–
Artikolu 2	Artikolu 2 86/469/KEE
Artikolu 3	Artikolu 1 86/469/KEE Artikolu 2 85/358/KEE
Artikolu 4	Artikolu 3 86/469/KEE
Artikolu 5	Artikolu 4 (1) l-ewwel u t-tieni inċiż 86/469/KEE
Artikolu 6	–
Artikolu 7	Artikolu 4 (1) hliet għall-ewwel u t-tieni inċiż 86/469/KEE
Artikolu 8	Artikolu 4 (2) sa 4 (5) 86/469/KEE Artikolu 12 86/469/KEE Artikolu 9 85/358/KEE
Artikolu 9	–
Artikolu 10	–
Artikolu 11	Artikolu 1 85/358/KEE
Artikolu 12	–
Artikolu 13	Artikolu 3 85/358/KEE Artikolu 10 86/469/KEE
Artikolu 14 (1)	Artikolu 8 (1) (b) 86/469/KEE
Artikolu 14 (2)	Artikolu 8 (2) 86/469/KEE
	Id-Deciżjoni
	Id-Deciżjoni
Artikolu 15 (1)	Artikolu 8 (3) 86/469/KEE Artikolu 5 (2) 85/358/KEE
Artikolu 15 (2)	Artikolu 8 (3) 86/469/KEE Artikolu 5 (3) 85/358/KEE
Artikolu 15 (3)	Artikolu 9 86/469/KEE
Artikolu 16	Artikolu 9 (1) u Artikolu 9 (2) 86/469/KEE Artikolu 6 (1) u Artikolu 6 (2) 85/358/KEE
Artikolu 17	Artikolu 9 (3) (a) 86/469/KEE Artikolu 6 (3) (a) 85/358/KEE
Artikolu 18	Artikolu 9 (3) (ċ) u (d) 86/469/KEE

## ▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE
Artikolu 19	–
Artikolu 20 (1)	–
Artikolu 20 (2)	Artikolu 11 86/469/KEE
Artikolu 21	Artikolu 5 86/469/KEE
Artikolu 22	Artikolu 7 85/358/KEE
Artikolu 23	Artikoli 9 (3) (b) (ċ) (d) u 9 (4), 9 (5) 86/469/KEE
	Artikoli 6 (3) (b) (ċ) (d) u 6 (4) 85/358/KEE
Artikolu 24	Artikolu 4 85/358/KEE
Artikolu 25	–
Artikolu 26	–
Artikolu 27	–
Artikolu 28	–
Artikolu 29	Artikolu 7 86/469/KEE
	Artikolu 13 85/358/KEE
Artikolu 30	–
Artikolu 31	Artikolu 12 85/358/KEE
Artikolu 32	Artikolu 14 86/469/KEE
	Artikolu 11 85/358/KEE
Artikolu 33	Artikolu 15 86/469/KEE
	Artikolu 10 85/358/KEE
Artikolu 34	Artikolu 13 86/469/KEE
Artikolu 35	–
Artikolu 36	–
Artikolu 37	–
Artikolu 38	–
Artikolu 39	–
Anness I	Anness I 86/469/KEE
Anness II	–
Anness III	–
Anness IV	Anness II 86/469/KEE
Anness V Kapitolu 1	Id-Deciżjoni
Anness V Kapitolu 2	Id-Deciżjoni
Anness VI	–